



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/39
3 September 2008

Original: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Центр по упрощению процедур торговли и электронным
деловым операциям

Четырнадцатая сессия
Женева, 16 - 17 сентября 2008 года
Пункт 8 предварительной повестки дня

ПРЕДСТОЯЩАЯ РАБОТА

**Внебюджетные вклады в трасовые фонды Организации Объединенных Наций для
деятельности Центра ООН по упрощению процедур торговли и электронным
деловым операциям**

Записка секретариата

Резюме

Настоящий документ предоставляет процедуру для внесения внебюджетных вкладов в трасовые фонды для работы Центра ООН по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН). Документ предоставляется пленарной сессии СЕФАКТ ООН на одобрение.

1. Согласно принятому тринадцатой сессией СЕФАКТ ООН решению (ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/29) секретариат подготовил настоящее краткое описание процедуры для внесения внебюджетных вкладов. Управление всеми трастовыми фондами Организации Объединенных Наций и материальными вкладами, включая любые предложения, контракты и финансовые отчеты, осуществляется в соответствии с финансовыми инструкциями, правилами и политикой Организации Объединенных Наций.

2. Когда донор (например, государство-член, общественное или частное учреждение) желает внести финансовые или материальные ресурсы в трастовый фонд Организации Объединенных Наций для деятельности СЕФАКТ ООН необходимо следовать указанным ниже процедурам:

(a) Согласованность программы работы, приоритетов СЕФАКТ ООН и внебюджетных вкладов;

(b) Наличие и распределение достаточных ресурсов для управления и реализации проектов;

(c) Прозрачность и адекватный и своевременный обмен информацией между всеми вовлеченными сторонами.

I. Уведомление Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций о намерении внести свой вклад в трастовый фонд Организации Объединенных Наций

3. Донору необходимо направить письмо о намерении в адрес исполнительного секретаря Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) или директора Отдела по торговле и лесоматериалам ЕЭК ООН о намеченном финансовом или материальном вкладе в трастовый фонд Организации Объединенных Наций, созданный для деятельности СЕФАКТ ООН. Секретариат подтвердит получение письма о намерении, направив его копию председателю СЕФАКТ ООН и, в случае необходимости, главе делегации СЕФАКТ ООН.

II. Пленарная сессия и контроль Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций

4. В письме о намерении донора должны быть указаны виды деятельности СЕФАКТ ООН, на которые может быть использован вклад.

5. Бюро, после консультации в случае необходимости с Группой управления форума, вынесет решение от имени пленарной сессии и совместно с секретариатом ЕЭК ООН о соответствии первоначальной цели вклада одобренной программе работы СЕФАКТ ООН.

6. Если цель вклада будет в рамках одобренной программы работы, то вклад будет принят, и пленарная сессия будет проинформирована о его принятии.

7. Если цель окажется несовместима с программой работы, то пленарную сессию попросят рассмотреть рекомендацию от бюро, для того чтобы одобрить или не одобрить предложенный вклад. В данном случае пленарную сессию попросят представить на одобрение Комитета по торговле и Исполнительного комитета ЕЭК ООН соответствующие коррективы программы работы. Внебюджетные проекты должны быть также поддержаны Исполнительным комитетом.
